

Projet patois RSR, patois en chanson

Autor(en): **Martin, Miryam / Roels, Géraldine**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **36 (2009)**

Heft 144

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245518>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

PROJET PATOIS RSR, PATOIS EN CHANSON

Miryam Martin et Géraldine Roels, Médiathèque Valais–Martigny

Sans elles les fêtes de villages et les mariages ne seraient pas pareils. Les chansons en patois ou de manière plus générale les chansons traditionnelles sont des éléments centraux de notre patrimoine de culturel actuel. Chaque groupe, chaque région en invente; chacun se les approprie et les fait vivre à sa manière.

Si d'une époque à l'autre les goûts peuvent faire varier les mélodies, les interprétations ou encore l'orchestration, restent au final le cœur des chants : leurs paroles. Reprises et apprises de génération en génération, les chansons en patois sont de véritables vecteurs identitaires. Les ouvriers, les paysans, les femmes, les citadins, tous s'expriment en chanson. Tous reprennent les chants des anciens et manifestent ainsi la similitude de leurs vécus.

En puisant dans les trésors du corpus des *Archives des parlers patois de la Suisse romande et des régions voisines*, la Médiathèque Valais – Martigny vous propose de découvrir un de ces chants : « Tsansôn di fén - Chanson des foins ». Repris en chœur par les paysans au moment de la fenaison, les couplets témoignent de la pénibilité du travail, mais laissent néanmoins supposer la présence d'une ambiance joyeuse.

L'enregistrement de ce chant, interprété par la Gaîté de Corin à l'occasion de la Fête du patois d'Evolène en juillet 1958, est disponible dans son intégralité sur le catalogue de la Médiathèque.

Pour y accéder : www.mediathèque.ch -> catalogue -> recherche rapide



Cortège, Bourg St Maurice, 13 septembre 2009.